

# FRIGIDAIRE

Todo sobre el

# Uso y cuidado

de su


acondicionador de aire  
de paquete terminal



## TABLA DE CONTENIDOS

CONSIDERACIONES SOBRE LA SEGURIDAD .....	2	CONTROLES AUXILIARES .....	13-14
INFORMACIÓN GENERAL.....	2	CUIDADO Y LIMPIEZA .....	15
CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD.....	3	MANTENIMIENTO PREVENTIVO .....	16
INSTALACIÓN.....	4-6	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	17
DATOS ELÉCTRICOS .....	7	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	18
CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA .....	8-10	GARANTÍA DEL ELECTRODOMÉSTICO PRINCIPAL .....	19
OPERACIÓN.....	11-12		

## CONSIDERACIONES SOBRE LA SEGURIDAD

Reconozca la información de seguridad. Este símbolo  es la alerta de seguridad. Cuando vea este símbolo en la unidad y en las instrucciones o manuales, esté alerta a la posibilidad de lesiones en el personal.

Entienda estas palabras que indican señales: PELIGRO, ADVERTENCIA Y PRECAUCIÓN. Éstas se utilizan con el símbolo de alerta de seguridad. PELIGRO identifica los riesgos más graves que provocarán lesiones graves o muerte en el personal. ADVERTENCIA significa que los peligros podrían provocar lesiones o muerte en el personal.

PRECAUCIÓN se utiliza para identificar las prácticas inseguras que pueden provocar lesiones menores en el personal, o dañar el producto y propiedad. "NOTA" se utiliza para enfatizar las sugerencias que darán como resultado una mejor instalación, fiabilidad u operación.

### ADVERTENCIA

#### LESIÓN EN EL PERSONAL Y/O RIESGO DE DAÑOS EN LA PROPIEDAD

Si no se toma en cuenta esta advertencia, pueden producirse lesiones, muerte en el personal, y/o daño en la propiedad.

Para su seguridad, usted debe tomar en cuenta la información de este manual, para minimizar el riesgo de incendio o explosión, descarga eléctrica o evitar daños en la propiedad, lesiones en el personal o pérdida de vidas.

- Esta unidad debe instalarse apropiadamente antes de utilizarse, de acuerdo con las instrucciones de instalación.
- Repare o reemplace inmediatamente todos los cables del servicio eléctrico que se han desgastado o sufrido otro daño.
- Desenchufe o desconecte la unidad en la caja de fusibles o interruptor diferencial, antes de hacer alguna reparación.

**NOTA:** Recomendamos ampliamente que cualquier servicio lo realice un profesional calificado.

## INFORMACIÓN GENERAL

Los acondicionadores de aire de paquete terminal y bombas de calor Frigidaire proporcionan un alto estándar de calidad en el rendimiento, confección, durabilidad y apariencia, ya que calientan y enfrían el espacio de aire ocupado todo el año.

Este manual proporciona información para facilitar la instalación, operación y mantenimiento.

Todos los modelos están diseñados para instalarse en la pared. Las instrucciones de instalación separada se incluyen con todas los accesorios.

### ANTES DE COMENZAR

Lea completa y detalladamente todas las instrucciones.

**IMPORTANTE:** Conserve estas instrucciones para que las utilice el inspector local.

**IMPORTANTE:** Observe todos los códigos y ordenanzas reguladoras.

### NOTA PARA EL INSTALADOR

Cerciórese de dejarle estas instrucciones al dueño.

### NOTA PARA EL DUEÑO

Conserve estas instrucciones para referencias futuras. Cerciórese de anotar el modelo y número de serie en el espacio proporcionado en la tarjeta de registro del producto. El modelo y número de serie pueden localizarse en la placa del número de serie que está adherida a la unidad. Estos números son necesarios para la reparación. (Ver Fig. 1.)



<b>FRIGIDAIRE</b> <b>ACONDICIONADOR</b> <b>DE AIRE DE PAQUETE</b> <b>TERMINAL</b> <b>MODELO:</b> <b>ESP: 0</b> Hecho en China	<b>DATOS ELÉCTRICOS:</b> VOLTS, Hz, PH.  <b>DATOS SOBRE EL</b> <b>ENFRIAMIENTO:</b> BTU: AMPS: WATTS:	<b>CALEFACCIÓN</b> <b>ELÉCTRICA:</b> BTU: AMPS: WATTS:  <b>PRESIÓN DE DISEÑO:</b> Baja: PSIG, Alta: PSIG	 VERIFIED Energy Performance Rendement Énergétique VÉRIFIÉ  Advertencia: Sólo utilícelo en un circuito con toma de corriente única.	 LISTA 3JNY ACONDICIONADOR DE AIRE DE PAQUETE TERMINAL <b>NÚMERO DE ARCHIVO UL:</b> SA33529 <b>PRODUCTOS PARA EL HOGAR</b> ELECTROLUX Charlotte, NC EE.UU.	No. de SERIE: IK00700001 FECHA: 01/10 <b>PARA UNA</b> <b>REPARACIÓN</b> <b>LLAME A</b> <b>FRIGIDAIRE AL</b> <b>1-866-942-1567</b>
---	---	---	---	--	--

Fig. 1 – Placa con la información de los datos de muestra

## CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

La unidad tiene diversas características fascinantes que son diferentes a las que se encuentran en los modelos estándares de PTAC. El dueño debe estar familiarizado con estas características, para entender completamente la operación y capacidad de la unidad.

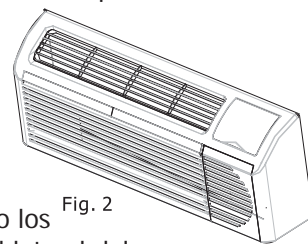


Fig. 2

- **Protección total contra la corrosión®** – Todos los PTAC de Frigidaire incluyen generalmente una protección anticorrosiva, para aumentar la duración del sistema y los componentes en aplicaciones estándar y proteger al sistema y los componentes en zonas costeras donde el contenido de sal en el aire del mar es superior a las aplicaciones estándar. Todas las bobinas son tratadas con cubiertas hidrofílicas dobles, y una cubierta hidrofílica adicional para todas las placas de conexión. Se han remplazado los materiales estándar por acero inoxidable en componentes críticos como hardware, panel lateral del condensador, hardware del condensador y hardware del ventilador del condensador. Se ha usado pintura especial anticorrosiva en la bandeja de drenaje para asegurar la integridad del montaje de la unidad a la carcasa.
- **Funcionamiento en modo SECO** – El modo seco seleccionará automáticamente la operación de secado en base a la diferencia entre la temperatura fijada y la temperatura real de la habitación. La temperatura se regula durante la deshumidificación, mediante el apagado y encendido de la operación de enfriamiento o la de sólo ventilador. La velocidad del ventilador es principalmente BAJA.
- **Inteligencia** – Su unidad tiene una computadora en el tablero que utiliza diagnósticos en tiempo real, para prolongar la vida de su unidad. En el tablero de control se encuentra un indicador LED, detrás del panel frontal, que mostrará intermitentemente un código de error si la unidad ha detectado alguna condición defectuosa. En muchos casos, la unidad borrará automáticamente la condición defectuosa y seguirá operando sin interrupción. En algunos casos, la condición no puede borrarse y la unidad requerirá reparación. En dichos casos, se mostrará un modo de fallas "Fx" en la pantalla digital. Para una lista detallada de todos los códigos de error y condiciones "Fx", vea la Tabla 5 (página 12) Definiciones del indicador paa el LED del estado.
- **Memoria** – Su unidad también tiene memoria. Si se pierde energía, todas las configuraciones de los controles se recuerdan (valor determinado, modo, velocidad del ventilador, encendido/apagado y configuración). Por lo tanto, cuando se restablezca la energía, la unidad iniciará el respaldo en el modo (y configuración) en el que estaba cuando se perdió la energía.
- **Diseño discreto** – La unidad no sólo tiene 2 motores de ventilador y un ventilador centrífugo tangencial para un sonido óptimo, el ventilador interior siempre funcionará un mínimo de 10 segundos antes del compresor, para ayudar a disminuir el sonido del compresor al inicio.
- **Reinicio aleatorio del compresor** – Para ayudar a evitar las subidas de tensión después de un corte de luz (muchos PTACs se inician al mismo tiempo), el compresor está equipado con una característica de retraso aleatorio del reinicio de 2 minutos 45 segundos a 3 minutos 15 segundos. Siempre que la unidad esté conectada o que se haya reiniciado la energía, el compresor se reiniciará de forma aleatoria para ayudar a evitar las subidas de tensión.
- **Protección automática para el congelamiento de la habitación** – Esta característica de protección asegurará automáticamente que la temperatura interior no descienda bajo cero. Cuando su PTAC esté configurado para la protección de congelamiento (que es la condición por defecto), se proporciona energía a la unidad, si la unidad percibe una temperatura inferior a 40°F, el motor del ventilador y el calefactor eléctrico se encienden y calentarán la habitación a 50°F. La protección de congelamiento se puede apagar (por favor, vea la página 9). Cambie el interruptor de la configuración para apagar la característica (vea la sección sobre la configuración de la unidad).
- **Calentamiento automático rápido (sólo para los modelos con bomba de calor)** – Si la temperatura de la habitación desciende a 5°F, por debajo de la temperatura del valor determinado, el calentador del ciclo inverso se apaga y el calentador de tira eléctrica se enciende para un ciclo, hasta que aumente la temperatura.
- **Pantallas dual-8 y LED** – Dos tubos nixie de 8 segmentos, 13 indicadores LED (éstos son ALTO, MEDIO, BAJO, AUTOMÁTICO, FRÍO, VENTILADOR, CALOR, ENCENDIDO/APAGADO, PUNTO PROGRAMADO, INTERIOR, ESTADO y TEMPORIZADOR)
  1. Pantalla del indicador de modo: cuando el acondicionador de aire opere de cierto modo, el indicador de modo correspondiente se encenderá;
  2. El indicador de ENCENDIDO/APAGADO está en verde cuando el controlador está ENCENDIDO, y en rojo cuando el controlador está APAGADO.
  3. Pantalla de velocidad del ventilador: cuando el acondicionador de aire opere en velocidad alta, media, baja o automática, el indicador correspondiente se encenderá.
  4. Si los datos de la pantalla tienen tres bits, dual-8 mostrará primero "diez dígitos" + "dígito de la unidad", y después mostrará "BLANCO" + "cien dígitos".
- **Configuración del ventilador para optimizar la aplicación seleccionada** – La unidad puede optimizarse para la aplicación seleccionada, configurando el ventilador para que funcione en modo o ciclo continuo, y se encienda o se apague con el compresor y el calefactor eléctrico (puede ser diferente para los modos de calor y frío). En el modo de ciclo, el ventilador seguirá funcionando después de que el compresor o calefactor eléctrico se detengan, para eliminar el calor o frío residual que haya permanecido en el resorte.

# INSTALACIÓN

La instalación adecuada es responsabilidad del instalador.

La garantía no cubre la falla del producto debido a una instalación inadecuada.

## INSTALACIÓN DEL CHASIS

**Cuando las unidades se envían con una protección:**

1. Retire la cinta de embalaje, si existe.
2. Retire el panel frontal. Ver Fig.10.
3. Saque los cuatro tornillos que conectan la unidad principal con la protección. La ubicación de los tornillos puede consultarse en la Fig.11.
4. Retire la unidad de las protecciones para la pared.
5. Compruebe el nivel de la caja para pared para un drenaje adecuado. La caja para pared debe estar nivelado de lado a lado. Debe haber una pendiente de 1/4" de adentro hacia afuera para un drenaje adecuado.  
**NO INCLINE LA CAJA PARA PARED HACIA LA HABITACIÓN.**
6. Instale la protección en la pared (por favor, vea las instrucciones de instalación de la protección de PTAC, para más detalles).

**Nota:** Siempre recomendamos el uso de una carcasa Frigidaire.

**Cuando las unidades se envían sin protección:**

En las aplicaciones donde la unidad es un repuesto, se recomienda utilizar una protección Frigidaire.

Su producto puede modernizarse con las protecciones/rejillas de General Electric, Amana, Trane y Friedrich (cerciórese de que la rejilla exterior se instale en la protección). Vea la Tabla 3 para más detalles.

Para modernizar las aplicaciones de las protecciones, cerciórese de que los sellos de espuma (empresa – instalados en las láminas del tubo) sellen adecuadamente entre la rejilla y las láminas del tubo del resorte exterior. Estos sellos de espuma proporcionan una barrera que detiene el aire desde el interior, mezclándose con el aire del exterior (también conocido como recirculación).

## ⚠ PRECAUCIÓN

### DAÑO EN LA UNIDAD Y/O PELIGRO EN LA OPERACIÓN

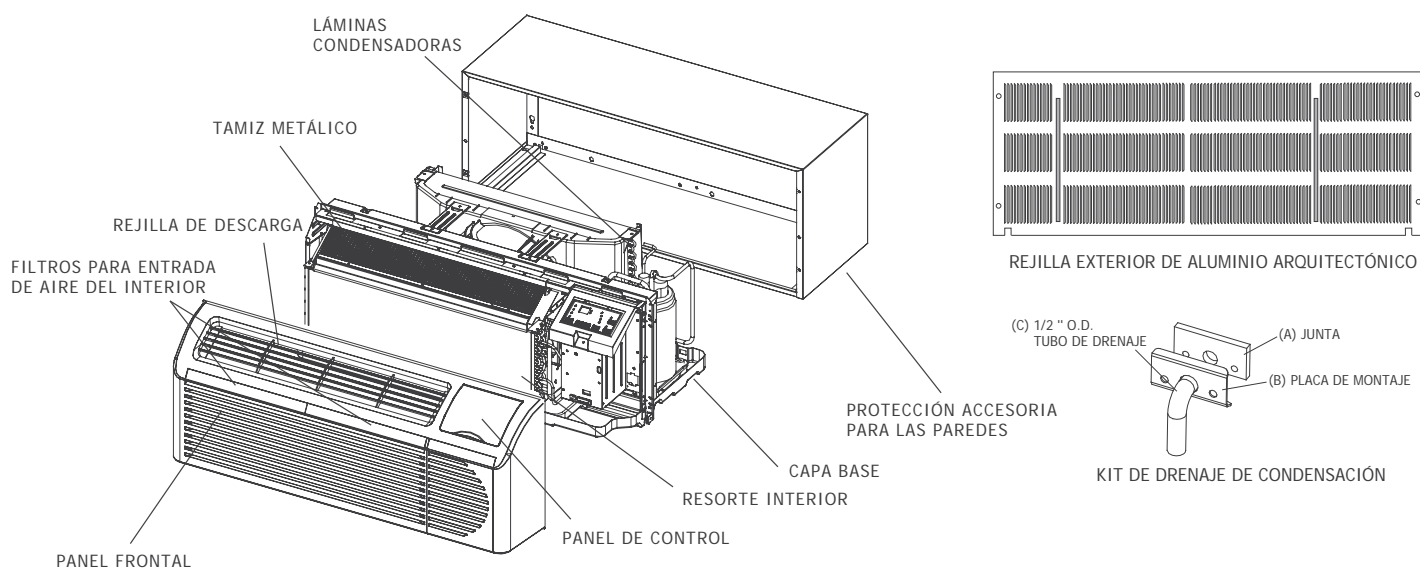
Si no toma en cuenta esta precaución, se pueden provocar daños en el equipo o una operación inadecuada.

Para modernizar los equipos, los sellos de espuma en las láminas del tubo del resorte exterior deben sellarse entre el resorte y la rejilla, o se puede ver afectado el rendimiento y los componentes principales pueden dañarse prematuramente.

**Tabla 3- Modernización de las protecciones para la pared**

Fabricante	Número de pieza de la protección para la pared
General Electric	Protección metálica RAB71
	Protección plástica RAB77
Amana	Protección metálica WS900B
Trane	Protección metálica SLV149
Friedrich	Metal serie T 11 1/2 pulgadas. Protección para las paredes*
	Protección estándar para las paredes 16 X 42 X 13 3/4 pulgadas. PXWS

\* Se requiere el accesorio FR-SLEEVE-EXT para la modernización en las protecciones de las paredes Friedrich (series T).



**Fig.3 Componentes de la unidad**

## PREPARACIÓN PARA MODERNIZAR LA PROTECCIÓN

**IMPORTANTE:** Inspeccione cuidadosamente la protección para las paredes, antes de la instalación. El fabricante no asume responsabilidad por los costos o daños debido a los defectos en la protección o instalación inadecuada.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Si no se toma en cuenta esta advertencia, se pueden provocar lesiones o muerte en el personal.

Desconecte la electricidad de la unidad, para evitar una posible descarga eléctrica durante la instalación.

Retire cualquier deflector de espuma que esté instalado en la rejilla exterior competitiva. Ver Fig. 4.

#### Sólo las protecciones de GE

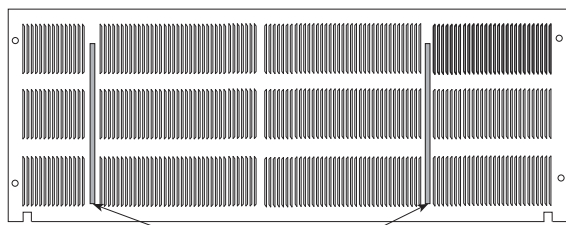
**Protección metálica para las paredes de GE** – la protección metálica de GE es intercambiable con la protección para las paredes de Frigidaire. Ver Fig. 5.

**Protección plástica de GE** – retire el sello inferior de la protección plástica. Ver Fig. 6.

## INSTALACIÓN DE UNA PROTECCIÓN PARA LAS PAREDES DE FRIGIDAIRE, UTILIZANDO UNA REJILLA QUE NO ES DE FRIGIDAIRE

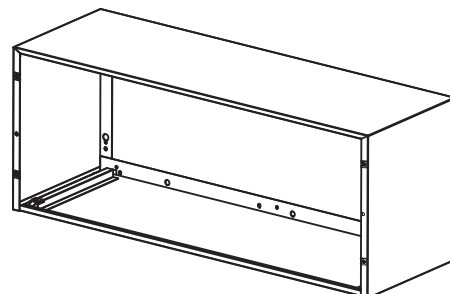
Al utilizar una carcasa para la pared de Frigidaire con una rejilla que no es de Frigidaire se requiere la instalación de un kit accesorio de deflectores (ver Fig. 7), el cual asegura el sellado correcto entre la unidad y la rejilla exterior para evitar la recirculación del aire.

**Notas:** la rejilla sellada de Frigidaire es intercambiable con la de GE.

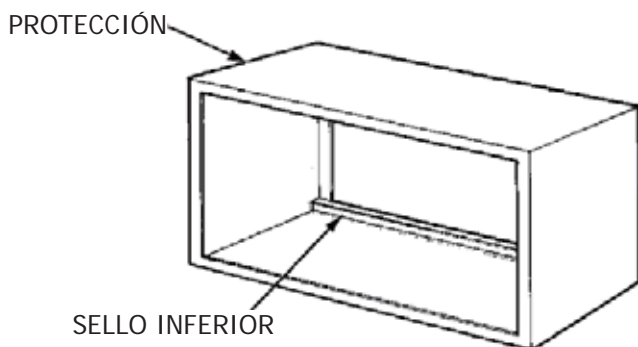


DEFLECTORES

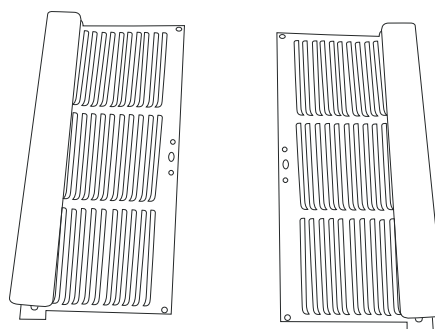
**Fig.4-Retiro de los deflectores de la rejilla exterior en la rejilla competitiva**



**Fig.5-Protección metálica de GE**



**Fig. 6 – Retiro del sello inferior de la protección plástica de GE**



**Fig. 7-Equipo de deflectores accesorios**

**Nota:** Contáctese con los proveedores de las unidades para obtener el equipo, el equipo real de deflectores accesorios puede verse diferente al de la imagen anterior.



# INSTALACIÓN

## INSTALACIÓN DE UN PTAC FRIGIDAIRE EN UNA CARCASA PARA LA PARED DE FRIGIDAIRE

1. Retire cuidadosamente la cinta de embalaje del panel frontal y puerta de ventilación. Ver Fig. 8.
2. Saque el tornillo de transporte de la puerta de ventilación, si existe. Ver Fig. 9.
3. Retire el panel frontal. Ver Fig. 10.
4. Levante el nivel de la unidad y deslice la unidad en la protección para las paredes, hasta que el sello de espuma descansa firmemente en la parte delantera contraria de la protección para las paredes.
5. Asegure con cuatro tornillos (proporcionados) mediante los orificios de la brida de la unidad. Ver Fig. 11.
6. Reinstale el panel frontal. Ver Fig. 12.

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### RIESGO DE DAÑO EN LA UNIDAD

Si no se toma en cuenta esta precaución, se pueden provocar daños en el equipo o una operación inadecuada.

Si no se retira la cinta de embalaje y el tornillo, la puerta de ventilación de aire fresco no se abrirá, lo cual puede dañar el cable de la puerta de ventilación.

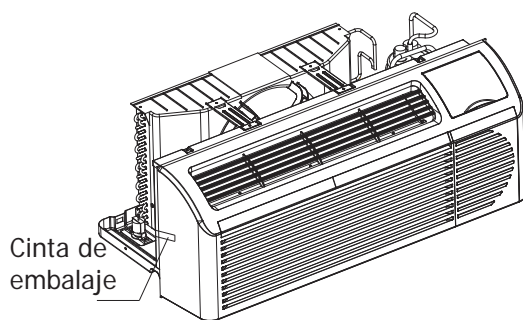


Fig. 8 – Ubicación de la cinta de embalaje

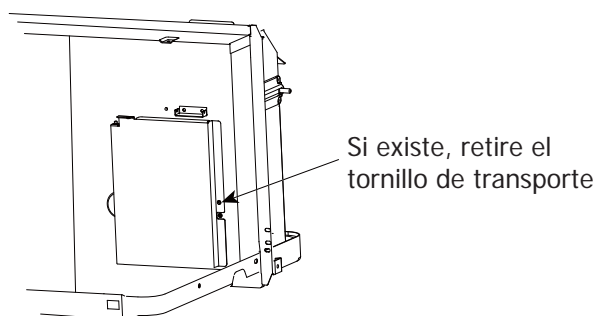
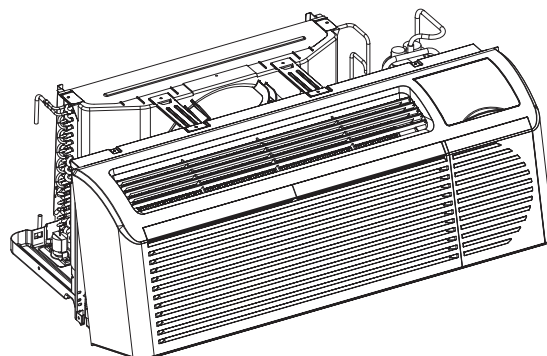


Fig. 9 – Ubicación del tornillo de transporte



Tírelo en la parte inferior, para sacarlo de las etiquetas (1). Luego, levántelo (2).

Fig. 10 – Retiro del panel frontal

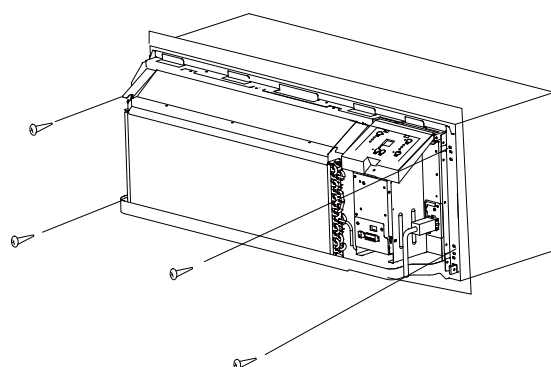
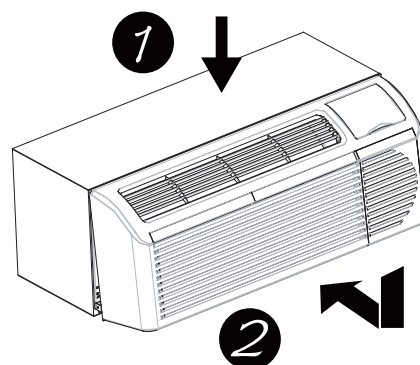


Fig. 11 – Aseguramiento de la unidad



Coloque las etiquetas sobre las barandillas superiores (1). Presione hacia dentro en la parte inferior, hasta que el panel se ajuste en su lugar (2).

Fig. 12 – Reemplazo del panel frontal

## ⚠ ADVERTENCIA

### RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Si no se toma en cuenta esta advertencia, se pueden producir lesiones o muerte y/o daño en la propiedad.

NO altere el cable o enchufe o utilice un alargador.

## OPCIONES PARA CONECTAR LA ENERGÍA

El kit accesorio del cable apropiado se determina con el voltaje y amperaje del circuito de derivación.

### IMPORTANTE

Cerchiórese de que su salida coincida con la configuración adecuada de la cuchilla del enchufe y que esté al alcance del cable de servicio. Toda la instalación eléctrica, incluyendo la instalación del receptáculo, debe cumplir con los códigos, ordenanzas y regulaciones de NEC y locales. Los códigos nacionales requieren el uso de un dispositivo de detección de falla de arco o corriente de fuga en todos los cables de 208/230V. Cerchiórese de seleccionar el cable correcto para la instalación. Para las unidades de 265V, si se selecciona la opción del accesorio del cable, el cable sólo tiene una extensión de 18" y debe enchufarse en la sub-base accesorio eléctrica de 265V.

## TODAS LAS UNIDADES

### Tamaño del cable

Utilice el tamaño recomendado para cables indicado en la tabla 1 e instale un circuito único de derivación. Toda la instalación eléctrica debe cumplir con los códigos nacionales y locales. **Todas las unidades están diseñadas para operar sólo con UN circuito único de derivación.**

**NOTA:** Sólo utilice un conductor de cobre.

Tabla 1—DISPOSITIVO DE DETECCIÓN LCDI

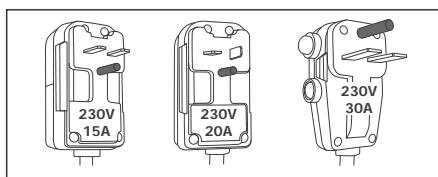


Tabla 2—TAMAÑOS SUGERIDOS PARA LOS CABLES DEL CIRCUITO DE DERIVACIÓN\*

AMPERIOS DE LA PLACA DEL FABRICANTE	TAMAÑO DEL CABLE SEGÚN AWG+
7.0 a 12	14
12.1 a 16	12
16.1 a 24	10

### LEYENDA

AWG — Calibre Americano de cable  
\* Circuito único de la caja principal  
+ Basado en el cable de cobre a una temperatura nominal de 60°C

### Conexión a tierra

Con fines de seguridad y protección, la unidad se conecta a tierra mediante el cable de servicio o el cable separado de toma a tierra proporcionado en las unidades conectadas por un cable. Cerchiórese de que el circuito de derivación o la salida de uso general estén conectados a tierra.

## SUMINISTRO DE VOLTAJE

Verifique el suministro de voltaje en la salida. Para mejores resultados, el rango del voltaje siempre debe estar dentro de los rangos encontrados en la placa de información de datos.

### Unidad conectada al cable

La salida de 250 V suministrados en terreno debe coincidir con el enchufe para las unidades estándares de 208/230-V y debe estar al alcance del cable de servicio. Las unidades estándares de 265 V conectadas con el cable requieren una sub-base accesorio eléctrica para la operación. Consulte la tabla 2 para ver el receptáculo apropiado y el tipo de fusible.

### Protección del cable

El cable para las unidades de 230/208V proporciona protección ante un incendio. La energía de las unidades se desconecta automáticamente cuando se detectan condiciones inseguras. La energía de la unidad puede restablecerse presionando el botón en la parte superior del enchufe.

Al finalizar la instalación de las unidades para los modelos de 230/208V debería realizarse una verificación operacional utilizando los botones TEST/REST en la parte superior del enchufe.

**NOTA:** Los modelos de 265 V no incorporan esta característica ya que requieren el uso de una sub-base accesorio eléctrica.

Tabla 2—RECEPTÁCULOS Y TIPOS DE FUSIBLES -250, 277 VOLTIOS

RECEPTÁCULO				
AMPERIOS	20	30	20	30
VOLTAJE NOMINAL	250	250	277	277
FUSIBLE DE RETARDO (o cortacircuitos de HACR)	20*	30	20	30

### LEYENDA

HACR — Calor, aire acondicionado, refrigeración  
\* Podría utilizarse para las aplicaciones de 15 amperios

## CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

### CONTROL DE VENTILACIÓN

La palanca del control de ventilación se ubica en el lado izquierdo de la unidad, detrás del panel frontal.

**NOTA:** el tornillo de transporte de la puerta de ventilación debe sacarse antes de utilizar la palanca del control de ventilación. Vea las instrucciones de instalación.

Cuando está configurado en **CERRAR**, sólo el aire del interior de la habitación circula y se filtra.

Cuando esté configurado en **ABIERTO**, el aire exterior se dirigirá a la habitación.

**Consejo para la energía:** mantenga el control de ventilación en **CERRAR**. El aire de la habitación se filtra y circula.

Control de ventilación  
(para operar, tire la palanca  
mediante la etiqueta).

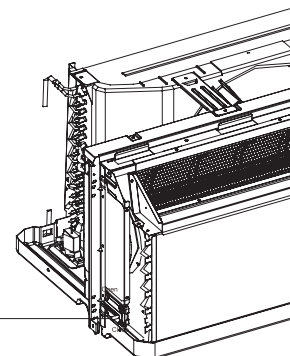


Fig. 13 – Ubicación del control de ventilación

## AJUSTE LA DIRECCIÓN DEL AIRE SÓLO PARA LAS INSTALACIONES POR CONDUCTO

### Para ajustar la dirección del aire:

1. Retire el panel frontal. Ver Fig. 10.
2. Saque los tornillos de la rejilla que sostienen a la inserción de la rejilla en su lugar (desde el lado posterior del panel frontal). Ver Fig. 14.
3. Gire la inserción de la rejilla en 180°. Ver Fig. 18.
4. Reemplace la inserción de la rejilla.
5. Reemplace los tornillos y el panel frontal.

**NOTA:** La dirección ascendente del aire sólo debería utilizarse en las instalaciones por conducto.

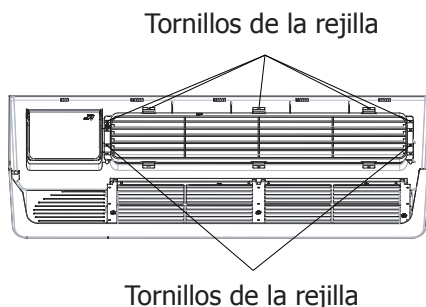


Fig. 14 – Parte trasera del panel frontal

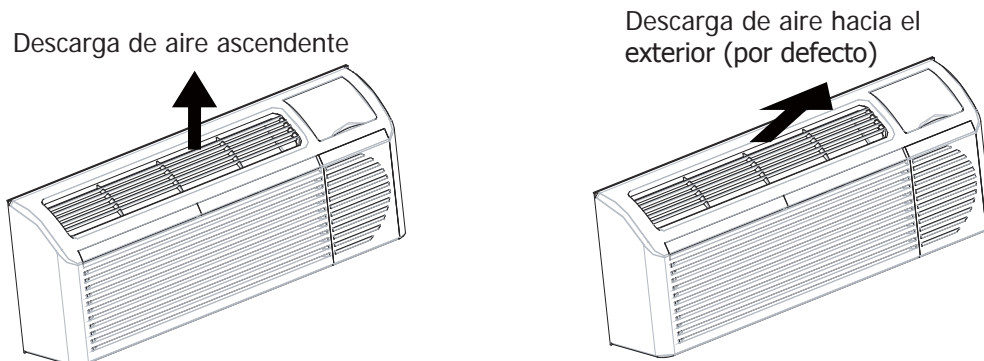


Fig. 15 – Ajuste de las rejillas



# CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

## INTERRUPTORES DIP

Los controles auxiliares de los interruptores DIP se encuentran detrás del panel frontal, a través de una abertura en la parte inferior del panel de control. Para acceder, retire el panel frontal. Ver Fig. 10. Se puede acceder a los interruptores DIP sin abrir la caja de control. La unidad debe **APAGARSE**, para cambiar efectivamente su estado.

Las configuraciones de fábrica para los interruptores DIP estarán en la posición **ABAJO**. Vea la Tabla 4 – Funciones de los interruptores DIP, para las funciones de la posición de cada uno de éstos.

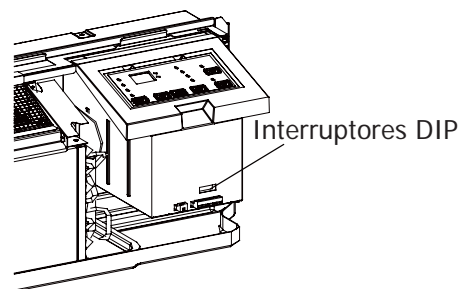


Fig. 16 – Ubicación de los interruptores DIP en la unidad

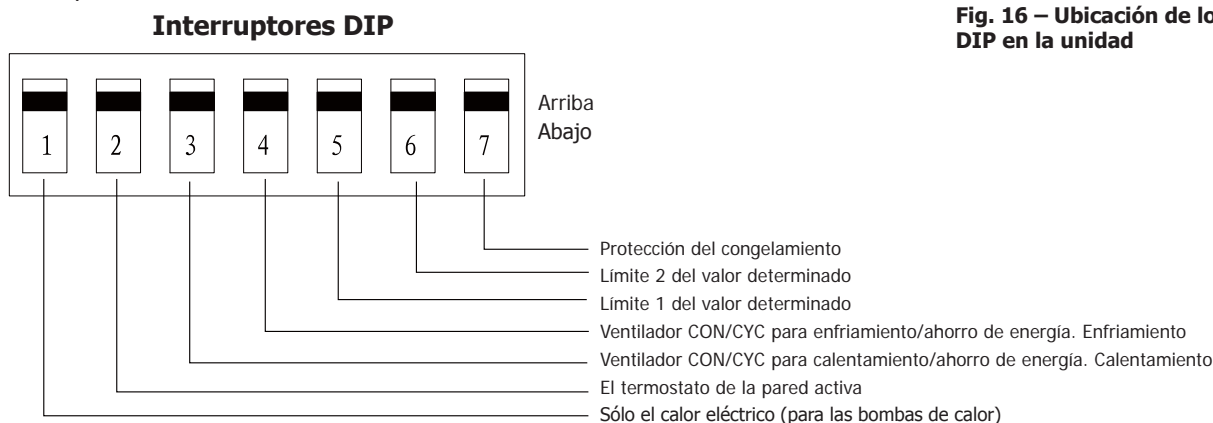


Fig. 17 - Interruptores DIP

Tabla 4-FUNCIONES DE LOS INTERRUPTORES DIP

No.	ARRIBA		ABAJO		POR DEFECTO	COMENTARIOS
1	Sólo calor eléctrico		La bomba de calor		ABAJO	Para la unidad de la bomba de calor sólo
2	El termostato de la pared activa		El panel de control activa		ABAJO	
3	El funcionamiento continuo del ventilador para el calentamiento		El ciclo del ventilador para el calentamiento		ABAJO	
4	El ciclo del ventilador para el enfriamiento		El funcionamiento continuo del ventilador para el enfriamiento		ABAJO	
5-6	Arriba*ARRIBA 68---75°F 20---24°C	ARRIBA*ABAJO 63---80°F 18---28°C	ABAJO*ARRIBA 65---78°F 19---26°C	ABAJO*ABAJO 61---86°F 16---30°C (rango completo)	ABAJO*ABAJO 61---86°F 16---30°C	Dos configuraciones (5*6) Combine para seleccionar el rango del valor determinado. Cuando se establece el valor determinado, la pantalla siempre muestra un rango completo.
7	La protección del congelamiento no activa		La protección del congelamiento activa		ABAJO	

### 1. Sólo calefacción eléctrica/calor de emergencia (sólo para las unidades de la bomba de calor)

Esta configuración se utiliza normalmente para el calor de emergencia

### 2. El termostato de pared permite

Que un termostato de pared conectado pueda conectarse a la unidad. El interruptor DIP puede ajustarse adecuadamente, para permitir el control de la unidad del termostato de pared. Al estar en el modo de termostato de pared, el panel de control se desactivará

### 3\*4. INTERRUPTORES DIP QUE AHORRAN ENERGÍA

Permiten que el ventilador opere en modos continuos o de ciclo, mientras la unidad está en el modo de calor o frío (continuo o de ciclo):

CON (Continuo)

Permite que el ventilador funcione continuamente, circulando el aire incluso cuando se ha cumplido con la configuración de la temperatura.

CYC (Ciclo)/Ahorro de energía

Esta configuración permite que el ventilador entre en un ciclo de encendido y apagado con el compresor o calefactor eléctrico. El ventilador se detiene por un lapso breve, después de cumplir con la configuración de la temperatura. Este es el modo más eficiente de consumo eléctrico.

### 5\*6. Límites de temperatura del valor determinado

Proporcionan un rango del control de la temperatura.

### 7. Protección del congelamiento en la habitación

Si la unidad percibe una temperatura en la habitación inferior a 40°F, el motor del ventilador y el calentador de tira eléctrica se encenderán y calentarán la habitación a 50°F. El ventilador se detiene por un lapso breve, después de que se cumpla con la temperatura.

## CONFIGURACIÓN DEL TECLADO NUMÉRICO

### Configuración del teclado numérico

Usted puede personalizar su unidad utilizando adicionalmente las opciones de configuración del teclado numérico.

#### Para ingresar a la configuración del teclado numérico

Conecte la unidad a la energía. Presione "velocidad del ventilador" y "V" por 5 segundos seguidos, dentro de 30 segundos la unidad se conectará. Si la unidad ha tenido energía por más de 30 segundos continuos, no se podrá configurar el teclado numérico.

#### Para desplazarse a través de las opciones de configuración del teclado numérico

Presione y suelte la "velocidad del ventilador", para seleccionar las configuraciones del teclado numérico.

Se mostrará el valor guardado.

#### Para modificar las configuraciones

Presione y suelte los botones Setpoint (Valor determinado) "Λ" o Setpoint (Valor determinado) "V".

#### Para salir de la configuración del teclado numérico

La configuración del teclado numérico finalizará por si sola 30 segundos después de haber presionado el botón por última vez, o cuando se presiona el "modo" en el teclado numérico.

#### Existen 4 opciones de configuración:

##### 1. Interruptor que muestra Fahrenheit/Celsius:

Cambia entre los grados Fahrenheit y Celsius en la pantalla. Una "F" indica que muestra Fahrenheit y "C" indica Celsius. El valor por defecto es grados "F".

##### 2. Polarización del sensor de temperatura del aire interior, para el modo de enfriamiento:

Algunas veces conocida como anticipador, la polarización del sensor de temperatura del aire interior se utiliza para ajustar la lectura de la temperatura del aire, cuando está en modo de enfriamiento (normalmente no se requiere).

##### 3. Polarización del sensor de temperatura del aire interior, para el modo de calentamiento:

Algunas veces conocida como anticipador, la polarización del sensor de temperatura del aire interior se utiliza para ajustar la lectura de la temperatura del aire, cuando está en modo de calentamiento (normalmente no se requiere).

##### 4. Pantalla de la temperatura interior:

Cambie entre mostrar el punto programado o la temperatura deseada durante los modos de calor y frío (SP) o mostrar la temperatura real de la habitación durante los modos de calor y frío (AA). El modo SP es el modo por defecto.

- Si se selecciona SP, la temperatura deseada del valor determinado se visualizará durante los modos de calentamiento y enfriamiento, independientemente de la temperatura real de la habitación.
- Si se selecciona el modo AA, la temperatura de la habitación se visualizará durante los modos de calentamiento, enfriamiento y del ventilador.
  - Si el botón del modo se ha cambiado a los modos de calentamiento o enfriamiento, el valor determinado se visualizará por 10 segundos. Después de los 10 segundos, nuevamente se visualizará la temperatura de la habitación.
  - Si se presiona el botón on (encender)/ off (apagar) (cuando la unidad está apagada) y el último modo fue de calentamiento o enfriamiento, el valor determinado se visualizará por 10 segundos, antes de visualizar la temperatura de la habitación.
  - Durante los modos de calentamiento o enfriamiento, si se presiona la tecla del valor determinado hacia arriba o abajo, la pantalla mostrará el valor determinado por 10 segundos. Después, nuevamente se mostrará la temperatura de la habitación.

#### Cambio entre el enfriamiento automático de emergencia permitido y rechazado:

- Presione "Λ" o "V", para cambiar la pantalla de enfriamiento automático de emergencia Enfriamiento automático de emergencia permitido y rechazado.
- Enfriamiento automático de emergencia permitido: el diodo muestra CA.
- Enfriamiento automático de emergencia rechazado: el diodo muestra CD.

#### Operación de enfriamiento automático:

Si esta función está activada y la temperatura de la habitación alcanza 85°F mientras la unidad está en la configuración "DETENER", la unidad se iniciará automáticamente en la operación de aire acondicionado y se apagará cuando la temperatura de la habitación alcance 80°F.

## OPERACIÓN

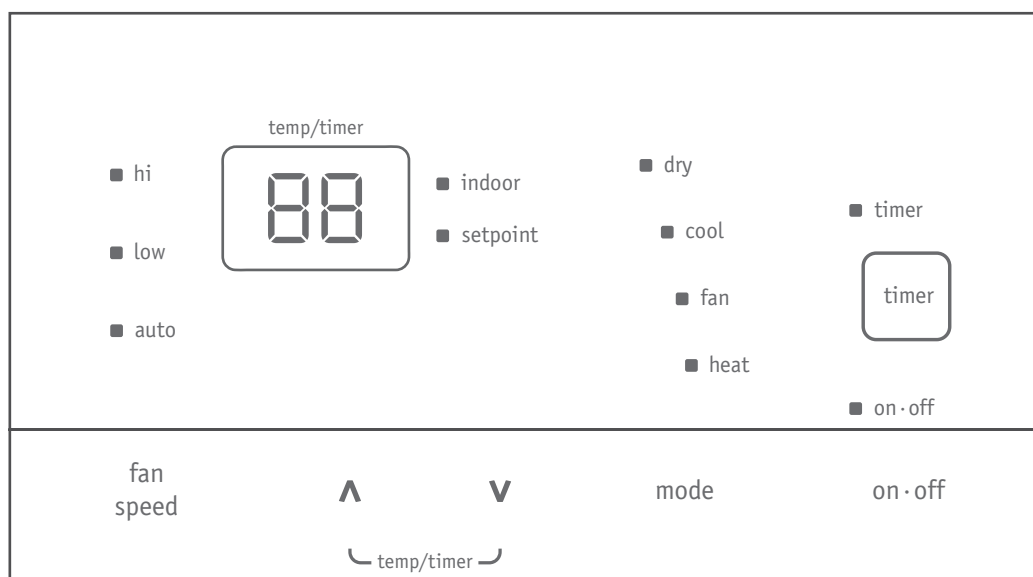


Fig. 22 – CONTROLES DE PTAC

### SOBRE LOS CONTROLES DE LA UNIDAD

1. **"ENCENDIDO-APAGADO"**: se utiliza para ENCENDER/APAGAR la unidad.
2. **"modo"**: Se usa para cambiar entre los modos de Seco, Frío, Ventilador y Calefacción.
3. **"^"** se utiliza para aumentar la temperatura o configuración del temporizador.
4. **"v"** se utiliza para disminuir la temperatura o configuración del temporizador.
5. **"velocidad del ventilador"**: se utiliza para configurar la velocidad alta, baja o automática del ventilador. El LED correspondiente se encenderá cuando se seleccione.
6. **"temporizador"**: se utiliza para configurar la función del temporizador.

## 7. Función del temporizador

- (1) **Temporizador ENCENDIDO:** cuando la unidad esté apagada, se puede configurar el temporizador ENCENDIDO. El rango de configuración es 0.Stv24h. Cuando se alcance el tiempo del temporizador ENCENDIDO, el sistema operará de acuerdo con el modo de configuración.
- (2) **Temporizador APAGADO:** cuando la unidad está apagada, se puede configurar el temporizador APAGADO. El rango de configuración es 0.Stv24h. Cuando se alcance el tiempo del temporizador APAGADO, el sistema detendrá la operación.
- (3) **Configuración del temporizador:** Presione "temporizador" para configurar la función del temporizador y el ícono TEMPORIZADOR se encenderá. La hora puede ajustarse al presionar los botones "▲" o "▼". El rango de la configuración del temporizador es de 0.5 h a 24 h. La función del temporizador se activará y el ícono TEMPORIZADOR se encenderá 5 segundos después de la configuración del temporizador.
- (4) **Vista previa del temporizador:** cuando se ha configurado la función del temporizador, presione "temporizador", para tener una vista previa del tiempo restante del temporizador.
- (5) Si se ha configurado la función del temporizador, encienda/apague la unidad, o la falla de energía cancelará la configuración del temporizador.

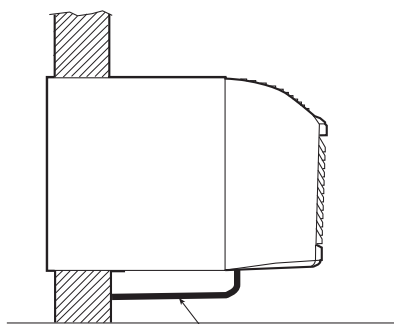
## CONTROLES AUXILIARES

### TERMINAL DEL TERMOSTATO DE PARED

**IMPORTANTE:** solo personal capacitado y calificado debería acceder al panel eléctrico de la unidad e instalar los accesorios eléctricos. Por favor, si requiere asistencia, contáctese con su contratista o distribuidores eléctricos locales.

#### Ruta del cable del termostato

El cable del termostato se suministra localmente. El calibre recomendado para el alambre es un cable sólido de termostato de 18 a 20 gauges.



RUTA DEL CABLE DEL TERMOSTATO (BAJO LA PROTECCIÓN, DETRÁS DEL PANEL FRONTAL)

Fig. 18 – Ruta apropiada del cable bajo la unidad

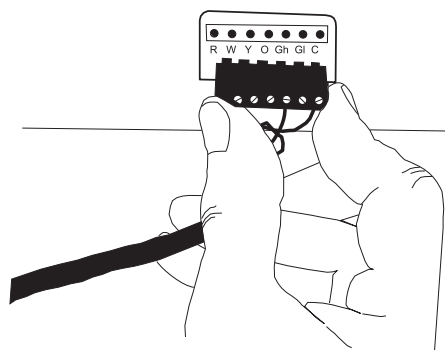


Fig. 19 – Retiro y reemplazo del conector del terminal

#### Conecte el termostato a la unidad

Conecte la entrada del termostato como se define en la Fig. 21.

**NOTA:** el conector del terminal puede retirarse y reemplazarse para simplificar el cableado. Ver Fig.19.

**NOTA:** para los modelos de bomba de calor, siempre que en una segunda etapa se requiera calor desde el termostato de pared, la unidad se cambiará automáticamente a la calefacción eléctrica.

#### Instale el cableado del termostato

1. Cerciórese de que la unidad esté desconectada.
2. Tire el conector del terminal para retirarlo.
- NOTA:** el conector del terminal puede retirarse y reemplazarse para simplificar el cableado del termostato.
3. Conecte los cables del termostato a los terminales en el conector del terminal de la unidad.
4. Reinstale el conector del terminal.
5. Asegúrese de que la unidad esté configurada para activar el termostato de pared
6. Reemplace la etiqueta del panel de control con la protección del panel de control.
7. Restablezca la energía de la unidad.

**NOTA:** consulte las instrucciones de instalación del termostato, para más detalles sobre la instalación del termostato de pared.

**NOTA:** en el caso de los termostatos que tienen dos salidas de velocidad en el ventilador (ventilador bajo o alto), la velocidad del ventilador se determina mediante el cableado del conector del terminal. Si se desea un ventilador bajo, conecte la salida de GL del termostato a GL en el bloque del terminal de la unidad.

**NOTA:** después de la instalación adecuada, si su termostato no está funcionando correctamente, consulte la sección Localización de fallas en la página 17.



## CONEXIONES DEL TERMINAL

El bloque del terminal del termostato de pared se ubica detrás del panel frontal, y se puede acceder fácilmente a éste en la parte delantera del panel de control.

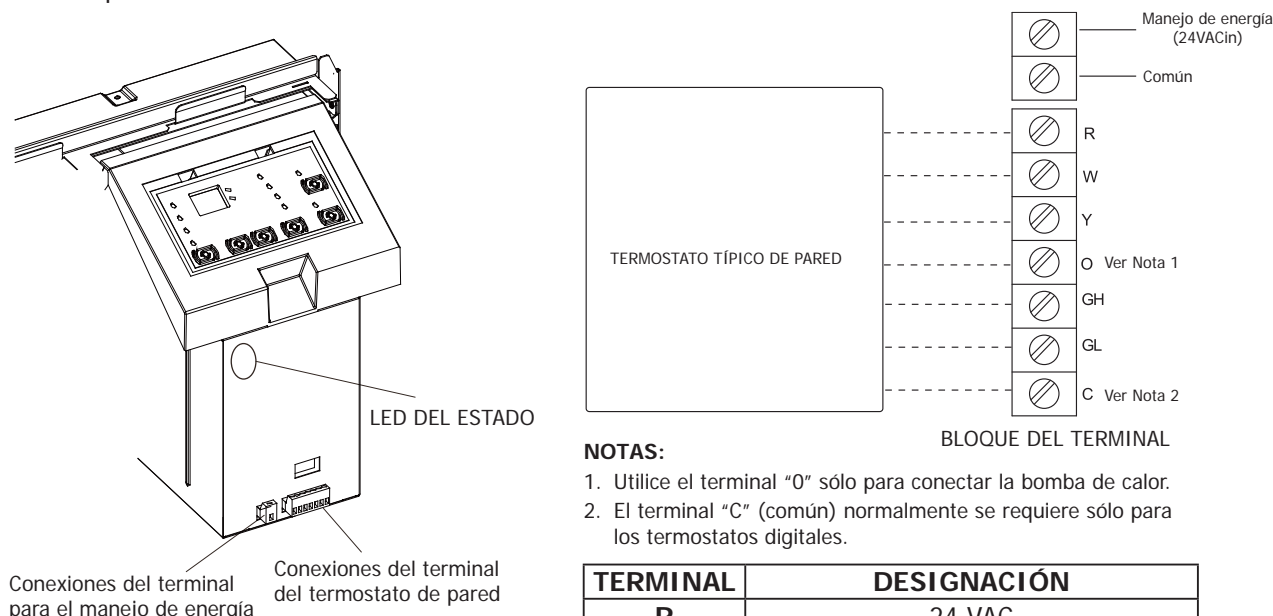


Fig. 20- Ubicación del conector del terminal y LED del estado

## ⚠ PRECAUCIÓN

### RIESGO DE DAÑO EN LA UNIDAD

Si no se toma en cuenta esta precaución, se pueden provocar daños en el equipo o una operación inadecuada.

El cableado incorrecto puede dañar las unidades electrónicas. No se permiten las barras colectores comunes, pues pueden provocar daños o una operación errática.

### NOTAS:

1. Utilice el terminal "O" sólo para conectar la bomba de calor.
2. El terminal "C" (común) normalmente se requiere sólo para los termostatos digitales.

TERMINAL	DESIGNACIÓN
R	24 VAC
W	Calor eléctrico
Y	Compresor
O	Válvula de inversión
GH	Ventilador alto
GL	Ventilador bajo
C	Común

**NOTA:** se capturará cualquier combinación incorrecta en la entrada como las fallas del cableado en el termostato, y se encenderá el indicador de LED DEL ESTADO en el tablero principal (ver sección sobre el Control inteligente de auto verificación)

Fig. 21-Conexiones del cableado

## ENTRADA DEL MANEJO DE ENERGÍA (CONTROL EN EL PANEL FRONTAL)

El controlador puede manejar una señal de cambio desde la entrada remota para el manejo de energía llamada señal EM o control del panel frontal. La entrada debe ser de 24VAC. Si el sistema recibe una señal de 24VAC, éste apagará la unidad; de otro modo, la unidad funciona en el control normal. Esta función se desactivará bajo la protección de congelamiento. Ver Fig. 20 y Fig. 21 para las conexiones del terminal.

## CONTROL INTELIGENTE DE AUTO VERIFICACIÓN

El PTAC de Frigidaire tiene una computadora en el tablero que verifica continuamente los componentes claves de la unidad, para asegurar que éstos estén operando adecuadamente. Bajo una operación normal, el indicador del estado de la unidad (ESTADO, en el PCS principal), la luz está regularmente ENCENDIDA. Si existe un problema mayor, la unidad se apagará y mostrará un código de diagnóstico de la falla en la pantalla de la unidad. Si existe un error menor y la unidad puede corregirlo por sí misma, el código de diagnóstico se encenderá en el LED del estado que puede observarse fácilmente cuando se retira el panel frontal (ver Fig.23). Los códigos de falla del ESTADO se definen en la siguiente tabla.

Tabla 5-Definiciones del indicador del LED DE ESTADO

Nº	Descripción	Indicador de Estado	Nota
1	Sensor abierto/corto de la temperatura del aire interior	La pantalla de 8 segmentos muestra "F1", con una luz de ESTADO que titila 1 vez y se apaga en 3 segundos, se repite	<b>NOTA:</b> cuando la luz del estado está titilando, estará ENCENDIDA por 1 segundo, y APAGADA por otro segundo.
2	Sensor abierto o corto del resorte interior	La pantalla de 8 segmentos muestra "F2", con una luz de ESTADO que titila 2 vez y se apaga en 3 segundos, se repite	
3	Sensor abierto o corto del resorte exterior	La pantalla de 8 segmentos muestra "F4", con una luz de ESTADO que titila 3 vez y se apaga en 3 segundos, se repite	
4	Protección del congelamiento	La pantalla de 8 segmentos muestra "FP"	
5	Protección del congelamiento en el resorte interior	La luz de ESTADO titila 5 veces y se apaga en 3 segundos, se repite	
6	Protección de temperatura alta en el resorte exterior	La luz de ESTADO titila 6 veces y se apaga en 3 segundos, se repite	
7	Descongelamiento (tipo bomba de calor)	La luz de ESTADO titila 7 veces y se apaga en 3 segundos, se repite	
8	Protección de temperatura alta en el resorte interior	La luz de ESTADO titila 8 veces y se apaga en 3 segundos, se repite	
9	Error de cableado en el termostato	La luz de ESTADO titila 9 veces y se apaga en 3 segundos, se repite	

## CUIDADO Y LIMPIEZA

### PANEL FRONTAL Y CAJÓN

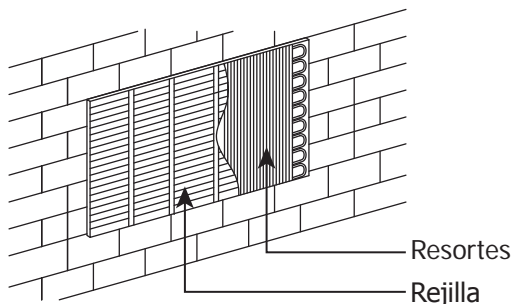
Apague la unidad y desconecte la energía.

Para limpiar, utilice agua y un detergente suave. **NO** utilice blanqueadores o abrasivos. Algunos limpiadores comerciales pueden dañar las piezas plásticas.

### RESORTE EXTERIOR

El resorte del lado exterior de la unidad debe verificarse regularmente. La unidad deberá retirarse de su protección, para inspeccionar la suciedad en el interior del resorte. Si está obstruido de polvo u hollín, el resorte debe limpiarse de modo profesional.

**NOTA:** nunca utilice un rociador de alta presión en el resorte.



Limpie frecuentemente la superficie interna y externa de los resortes exteriores.

Fig. 23 – Resorte exterior

## ⚠ PRECAUCIÓN

### RIESGO DE DAÑO EN LA UNIDAD

La garantía no cubre la falla del producto debido a un cuidado incorrecto o falta de mantenimiento.

La restricción en el flujo de aire puede dañar la unidad.

### CAPA DE LA BASE

Si es necesario, verifique y limpie continuamente la capa de la base.

### FILTROS DE AIRE

**IMPORTANTE: APAGUE LA UNIDAD ANTES DE LA LIMPIEZA**

## ⚠ PRECAUCIÓN

### RIESGO DE DAÑO EN LA UNIDAD

La garantía no cubre la falla del producto debido a un cuidado incorrecto o falta de mantenimiento.

**No** opere esta unidad si los filtros no están en su lugar. Si el filtro se rompe o daña, debe reemplazarse inmediatamente. Si los filtros no están en su lugar durante la operación o si están dañados, el resorte interior puede ensuciarse y empolvarse, disminuyendo el enfriamiento, calentamiento, flujo de aire y eficiencia de la unidad. La restricción del flujo del aire puede dañar la unidad.

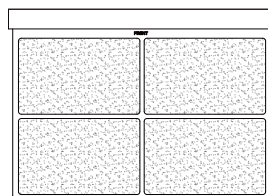
Para mantener la eficiencia de la unidad, limpie los filtros, por lo menos, cada 30 días (o con más frecuencia, dependiendo de la aplicación). Los filtros obstruidos disminuyen el enfriamiento, calentamiento y flujo de aire.

#### Al mantener los filtros limpios:

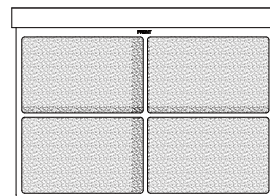
- Disminuirá el costo de la operación.
- Se ahorrará energía.
- Se evitará la obstrucción del resorte interior.
- Disminuirá el riesgo de falla prematura del componente.

#### Para limpiar los filtros de aire:

- Aspire el terreno arcilloso.
- Deje fluir el agua a través de los filtros.
- Seque totalmente antes del reemplazo.



Los filtros sucios necesitan limpiarse



Los filtros obstruidos disminuyen el enfriamiento, calentamiento y flujo de aire.

Fig. 24 – Identificación del filtro obstruido

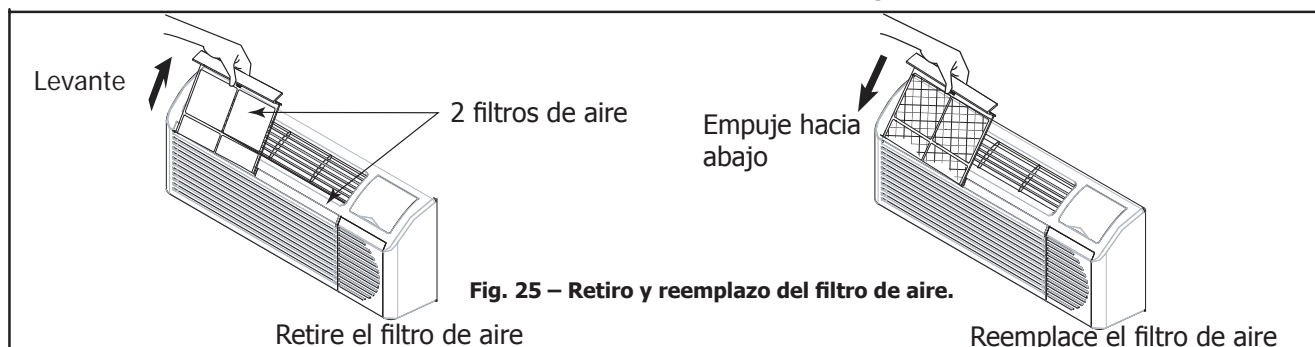


Fig. 25 – Retiro y reemplazo del filtro de aire.

## MANTENIMIENTO PREVENTIVO

El mantenimiento preventivo es esencial para la operación, eficiencia y durabilidad adecuadas de la unidad.

Para asegurar que el equipo opere correctamente, éste debe mantenerse adecuadamente. La operación del equipo debe revisarse y verificarse varias veces en el año. Durante la inspección y mantenimiento regulares de la unidad, siga las siguientes instrucciones:

- Limpie ambos lados del resorte exterior. (Nunca utilice un rociador de alta presión en los resortes).
- Lave la capa de la base y el filtro de ventilación exterior.
- Limpie el orificio exterior y el ventilador.
- Limpie el resorte interior. (Nunca utilice un rociador de alta presión en los resortes).
- Limpie el ventilador interior, el tamiz metálico y el panel frontal.
- Limpie o instale nuevos filtros para la entrada de aire interior.
- Limpie la protección para las paredes y la rejilla exterior.
- Inspeccione el cable y el receptáculo.
- Asegure las condiciones eléctricas.
- Cerciórese de que el panel frontal esté montado adecuadamente y que no esté dañado.
- Cerciórese de que la protección para las paredes esté instalada adecuadamente.
- Cerciórese de que los ciclos de calor y frío funcionen adecuadamente.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
<b>LA UNIDAD NO SE INICIA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad pudo haberse desconectado</li> <li>El fusible pudo haber explotado</li> <li>El interruptor diferencial pudo haberse desconectado</li> <li>La unidad pueda estar apagada o en el modo de termostato de pared. Revise la sección sobre las configuraciones de los interruptores DIP, para verificar que éstos estén configurados correctamente.</li> <li>La unidad puede estar en un modo de protección o falla de diagnóstico. Vea la sección Control inteligente de auto verificación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique que el enchufe esté conectado de manera segura en el receptáculo de la pared. <b>Nota:</b> el enchufe tiene un botón de test (prueba)/reset (reinicio). Cerciórese de que el enchufe no se ha desconectado.</li> <li>Reemplace el fusible. Ver Nota 1.</li> <li>Reinicie el interruptor diferencial. Ver Nota 1.</li> <li>Encienda la unidad (botón derecho en la parte inferior del teclado numérico). <b>Nota:</b> si la unidad se enciende, el LED estará de color verde. Si la unidad está apagada, el LED estará de color rojo. Si el LED no está encendido, existe un problema en la energía o el control está dañado.</li> </ul>
<b>LA UNIDAD NO ENFRÍA/CALIENTA LA HABITACIÓN</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>La sección de descarga de aire de la unidad está bloqueada.</li> <li>La configuración de la temperatura no es lo suficientemente alta o baja. <b>Nota:</b> los límites de los valores determinados no permiten que la unidad caliente o enfríe la habitación a la temperatura deseada. Revise la sección sobre los interruptores DIP.</li> <li>Los filtros de aire de la unidad están sucios.</li> <li>La habitación está excesivamente caliente o fría cuando se inicia la unidad.</li> <li>La puerta de ventilación se dejó abierta.</li> <li>La unidad puede estar en un modo de protección o falla de diagnóstico. Revise la sección sobre el Control inteligente de auto verificación.</li> <li>El compresor está en demora temporal. Existe una demora temporal de protección (aproximadamente 3 minutos) al iniciar el compresor después de una falla de energía (o al reiniciar después de que éste se ha apagado), para evitar que la sobrecarga del compresor se desactive.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cerciórese de que las cortinas, persianas o muebles no restrinjan o bloqueen el flujo de aire de la unidad.</li> <li>Reinicie en una configuración de temperatura más baja o alta.</li> <li>Retire y limpie los filtros.</li> <li>Permita que la unidad caliente o enfríe la habitación por una cantidad de tiempo suficiente. Comience el calentamiento o enfriamiento antes de que la temperatura del exterior, el calor de la cocina o las reuniones de personas provoquen incomodidad en la habitación.</li> <li>Cierre la puerta de ventilación.</li> <li>Verifique las configuraciones de los interruptores DIP, para la comodidad deseada. Espere aproximadamente 3 minutos para que se inicie el compresor.</li> </ul>
<b>LA PANTALLA MUESTRA NÚMEROS/CARACTERES EXTRAÑOS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La unidad puede estar en una condición de diagnóstico. Revise la sección Control inteligente de auto verificación, para determinar si la unidad ha fallado.</li> <li>La unidad puede configurarse para °C, (en lugar de °F), vea la sección sobre la configuración del teclado numérico.</li> </ul>
<b>LA UNIDAD HACE RUIDOS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los sonidos como chasquidos, gorgoteos y silbidos son normales durante la operación de la unidad.</li> </ul>
<b>EL AGUA GOTEA EN EL EXTERIOR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si no se instala un equipo de drenaje, es normal la condensación de la escorrentía en climas muy cálidos y húmedos. Ver Nota 2. Si un equipo de drenaje se ha instalado y conectado a un sistema de drenaje, verifique que las juntas y accesorios alrededor del drenaje no se filtren ni estén tapados.</li> </ul>
<b>EL AGUA GOTEA EN EL INTERIOR</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>La protección para las paredes no está nivelada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La protección para las paredes debe estar nivelada para un drenaje adecuado de la condensación. Verifique que esté nivelada y realice los ajustes necesarios.</li> </ul>
<b>EN EL RESORTE INTERIOR SE FORMA HIELO O ESCARCHA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura del exterior es baja</li> <li>Los filtros están sucios</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando la temperatura del exterior es de aproximadamente 55°F o menos, puede formarse escarcha en el resorte interior cuando la unidad está en el modo de enfriamiento. Cambie la unidad a la operación VENTILADOR, hasta que el hielo o escarcha se derritan.</li> <li>Retire y limpie los filtros.</li> </ul>
<b>PROTECCIÓN DEL COMPRESOR</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>La energía pudo haber tenido un ciclo, de manera que el compresor está en una protección de reinicio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Reinicio aleatorio del compresor:</b> Siempre que la unidad esté conectada o se haya restablecido la energía, el compresor se reiniciará de forma aleatoria. Después de una falla de energía, el compresor se reiniciará después de aproximadamente 3 minutos,</li> <li><b>Protección del compresor:</b> para evitar que el compresor tenga un ciclo breve, existe un retraso aleatorio de 3 minutos al reinicio y un tiempo mínimo de ejecución del compresor de 3 minutos.</li> </ul>

## NOTAS:

- Si el interruptor diferencial está desconectado o el fusible ha explotado más de una vez, contáctese con un eléctrico experto.
- Si la unidad está instalada donde el drenaje de la condensación podría gotear en un lugar no deseado, se debería instalar y conectar un equipo de drenaje accesorio al sistema de drenaje.

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

#### **¡PELIGRO! Evite lesiones graves o la muerte**

1. No intente instalar el acondicionador de aire.
2. Este acondicionador de aire no contiene piezas que le sirven al usuario. Para las reparaciones, siempre llame a un proveedor de servicios autorizado de Electrolux.
3. Cuando mueva el acondicionador de aire, siempre llame a un proveedor de servicios autorizado de Electrolux para la desconexión y reinstalación.
4. No inserte o ponga los dedos u objetos en el área de descarga de aire en la unidad.
5. No inicie o detenga el acondicionador de aire desconectando el cable o apagando la energía en la caja eléctrica.
6. No corte o dañe el cable.
7. Si el cable está dañado, sólo lo debe reemplazar un proveedor de servicios autorizado de Electrolux.
8. En el caso de un mal funcionamiento (chispas, olor a quemado, etc.) detenga la operación inmediatamente, desconecte el cable y llame a un proveedor de servicios autorizado de Electrolux.
9. No opere los acondicionadores de aire con las manos húmedas.
10. No tire el cable.
11. No beba ningún líquido que pueda filtrarse de los acondicionadores de aire.

#### **¡PRECAUCIÓN! Evite lesiones o daños en la unidad u otra propiedad**

1. Ventile ocasionalmente durante el uso. No dirija el flujo de aire hacia chimeneas u otras fuentes de calor, ya que puede arder en llamas o hacer que las unidades funcionen excesivamente.
2. No coloque recipientes con agua en la unidad.
3. Apague el acondicionador de aire en la fuente de energía, cuando no se use por un largo periodo de tiempo.
4. Verifique periódicamente la condición de la base de la instalación en la unidad, para ver si está dañada.
5. No aplique una presión fuerte en las aletas del radiador de las unidades.
6. Opere la unidad con los filtros de aire en su lugar.
7. No bloquee ni cubra la rejilla de la conexión de entrada, área de descarga y puertos de salida.
8. Cerciórese de que el equipo eléctrico/electrónico esté a una yarda de la unidad.
9. No utilice o almacene gases inflamables cerca de la unidad.

### ADVERTENCIAS SOBRE LA INSTALACIÓN

1. Lea atentamente la sección de instalación de este manual antes de comenzar.
2. Siga cada paso como se indica.
3. Observe todos los códigos eléctricos locales, estatales y nacionales y sólo por personal calificado, certificado y autorizado.
4. Ponga atención a los avisos de peligro y seguridad.



# GARANTÍA DEL ELECTRODOMÉSTICO PRINCIPAL

Su electrodoméstico está cubierto con una garantía limitada por dos años y una garantía limitada de 3-5 años sobre el sistema sellado (el compresor, condensador, evaporador y tubería). Durante dos años a partir de la fecha original de compra, Electrolux cubrirá todos los costos de reparación o reemplazo de cualquier pieza de éste electrodoméstico que se encuentren defectuosas en materiales o mano de obra cuando el electrodoméstico se instala, utiliza y mantiene de acuerdo con las instrucciones proporcionadas. Los años del tercero al quinto año desde la fecha de compra original, Electrolux reparar o reemplazar cualquier parte en el Sistema de Refrigeración Sellado (compresor, condensador, evaporador y tuberías) que demuestre estar defectuosa en materiales o mano de obra. En los años 3-5, el consumidor será responsable por los costos de diagnóstico, trabajo y piezas como también por los gastos de extracción, transporte y reinstalación en los que se incurra durante el servicio de los componentes que no cubra la garantía de 5 años del sistema de refrigeración sellado.

## **Excepciones Si usted necesita una reparación, esta garantía no cubre:**

1. Productos con números de serie originales que se han retirado, alterado o que no pueden determinarse fácilmente.
2. Productos que se han transferido desde su dueño original a otra parte, o se han retirado de EE.UU. o Canadá.
3. Óxido en el interior o exterior de la unidad.
4. Productos que se compran en "las condiciones en las que se encuentran".
5. Las llamadas para reparaciones que no deben tener relación con el funcionamiento incorrecto o defectos en los materiales o confección, o que se hayan utilizado de un modo distinto al indicado con las instrucciones señaladas.
6. Llamadas de servicio para corregir la instalación de su electrodoméstico, o para darle instrucciones sobre su utilización.
7. Gastos para que la reparación del electrodoméstico sea accesible, como quitar adornos, armarios, estantes, etc. que no son parte del electrodoméstico cuando se envía desde la fábrica.
8. Llamadas de servicio para reparar o reemplazar los focos, filtros de aire y agua, otros artículos de consumo o manijas, mangos u otras partes cosméticas.
9. Sobrecargos, incluyendo, pero no limitado a cualquier llamada de servicio nocturna, en fin de semana o días festivos, cuotas, cargos por el transbordador, o gastos de kilometraje por llamadas de servicio a áreas remotas, incluyendo el estado de Alaska.
10. Daños en el acabado del aparato o servicio incurridos durante la instalación, incluyendo pero no limitados a pisos, armarios, paredes, etc.
11. Daños causados por: servicios realizados por compañías de servicio no autorizadas; uso de otras piezas y no de las piezas genuinas de Electrolux o piezas obtenidas que personas que no son de compañías de servicio autorizadas; o causas externas como abuso, mal uso, energía inadecuada, accidentes, incendios o hechos de fuerza mayor.

## **RENUNCIA DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS; LIMITACIÓN DE RECURSOS**

EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CLIENTE BAJO ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DEL PRODUCTO COMO SE ESPECIFICA AQUÍ. LOS RECLAMOS EN BASE A GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SE LIMITAN A UN AÑO O AL PERIODO MÁS BREVE PERMITIDO POR LA LEY, PERO NO MENOR A UN AÑO. ELECTROLUX NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS COMO DAÑO A LA PROPIEDAD Y GASTOS FORTUITOS COMO RESULTADO DEL INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA ESCRITA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS FORTUITOS O CONSIGUIENTES, O LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO TANTO, ESTAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES NO APLICAN PARA USTED. ESTA GARANTÍA ESCRITA LE PROPORCIONA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍEN DE ESTADO EN ESTADO.

**Si usted necesita una reparación** Conserve su recibo, boleta de entrega u otro registro apropiado de pago, para establecer el periodo de garantía que dicha reparación requiere. Si se realiza la reparación, lo mejor para usted es obtener y guardar todos los recibos. La reparación bajo esta garantía debe obtenerse contactando a Electrolux a las direcciones o números telefónicos indicados posteriormente.

Esta garantía sólo aplica en EE.UU y Canadá. En EE.UU., su electrodoméstico cuenta con la garantía de Electrolux Major Appliances North America, una división de Electrolux Home Products, Inc. En Canadá, su electrodoméstico cuenta con la garantía de Electrolux Canada Corp. Electrolux no autoriza a ninguna persona a cambiar o agregar obligaciones bajo esta garantía. Las obligaciones para la reparación y piezas bajo esta garantía deben realizarse por Electrolux o una compañía de servicio autorizada. Las características o especificaciones del producto, tal como se describen o ilustran, están sujetas a cambio sin previo aviso.

## **USA**

**1.866.942.1567**

Electrolux Major Appliances-North America  
10200 David Taylor Drive  
Charlotte NC 28262



## **Canada**

**1.866.942.1567**

Electrolux Canada Corp.  
5855 Terry Fox Way  
Mississauga, Ontario, Canada  
L5V 3E4

# FRIGIDAIRE